

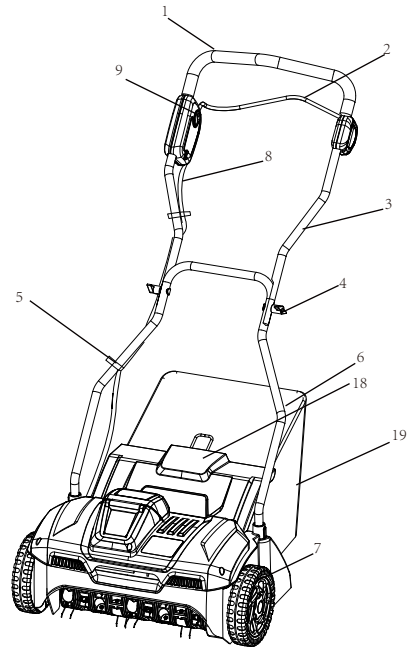
# greenworks

## TOOLS

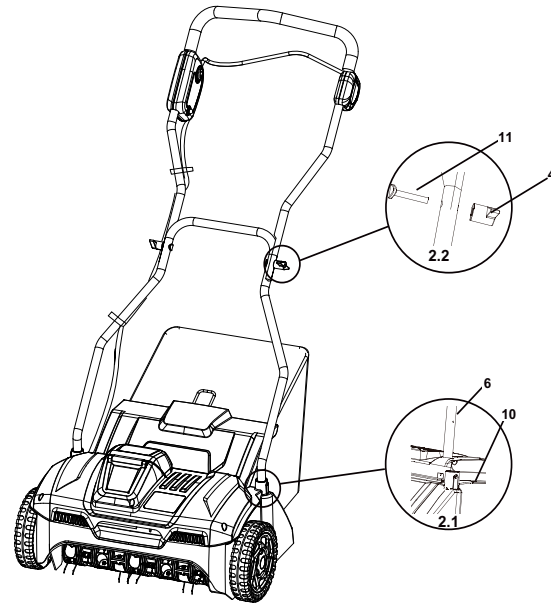
### 2504807

<b>EN</b>	40V DETHATCHER	USER'S MANUAL	2
<b>DE</b>	40V Vertikutierer	BEDIENUNGSANLEITUNG	7
<b>ES</b>	DESCARIFICADOR 40 V	MANUAL DE UTILIZACIÓN	12
<b>IT</b>	SCARIFICATORE 40 V	MANUALE D'USO	17
<b>FR</b>	SCARIFICATEUR 40 V	MANUE L D'UTILISATION	22
<b>PT</b>	ESCARIFICADOR DE 40V	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	27
<b>NL</b>	40V VERTICUTEERMACHINE	GEBRUIKERSHANDLEIDING	32
<b>RU</b>	ОЧИСТИТЕЛЬ ГАЗОНА 40 В	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	37
<b>FI</b>	40 V SAMMALEENREPIJÄ	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	42
<b>SV</b>	40 V VERTIKALSKÄRARE	INSTRUKTIONSBOK	47
<b>NO</b>	40V VERTIKALSKJÆRER	BRUKSANVISNING	52
<b>DA</b>	40 V VERTIKALSKÆRER	BRUGERVEJLEDNING	57
<b>PL</b>	SKARYFIKATOR 40 V	INSTRUKCJA OBSŁUGI	62
<b>CS</b>	40 V VERTIKUTÁTOR	NÁVOD K OBSLUZE	67
<b>SK</b>	40 V VERTIKUTÁTOR	NÁVOD NA POUŽITIE	72
<b>SL</b>	40-V ENOTA ZA PREZRAČEVANJE	INSTRUKTIONSBOK	77
<b>HR</b>	PROZRAČIVAČ TRAVNJAKA, 40 V	KORISNI ČKI PRIRU ČNIK	82
<b>HU</b>	40 V BORONA	HASZNÁL ATI ÚTMUTATÓ	87
<b>RO</b>	SCARIFICATOR 40 V	MANUAL DE UTILIZARE	92
<b>BG</b>	40V АЕРАТОР	РЪКОВ ОДСТВО ЗА УПОТРЕ БА	97
<b>EL</b>	ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΑΣ ΓΚΑΖΟΝ 40 V	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	102
<b>AR</b>	تسوف 40 شرق ة عم اج	مدخ تسمل ل يد	107
<b>TR</b>	40V ÇİM HAVALANDIRMA MAKİNESİ	KULLANICI KILAVUZU	111
<b>HE</b>	טלוו 40 חתמ מע רקס ריסמ	שמתשמל ירדמ	116
<b>LT</b>	40 V SKARIFIKATORIUS	NAUDOJIMO VADOVAS	120
<b>LV</b>	40 V ZĀLIENA SKARIFIKATORS	LIETOTĀJA ROKASGR ĀMATA	125
<b>ET</b>	40V muruõhutaja	KASUTAJAUHEND	130

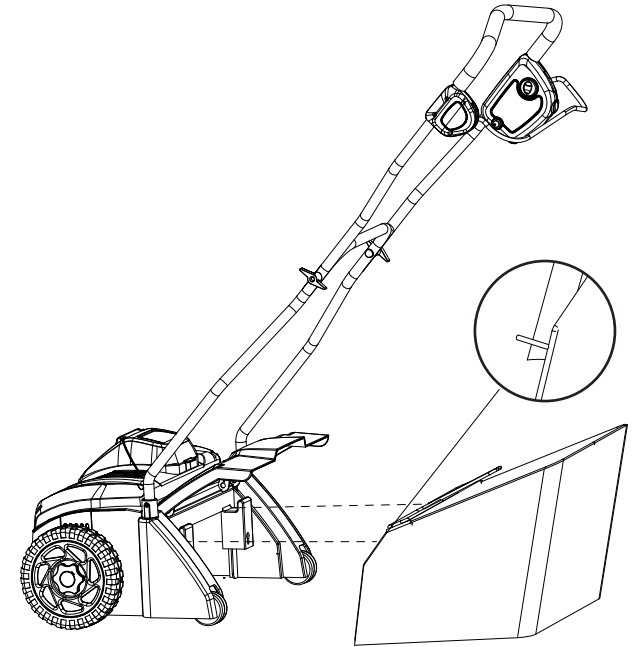




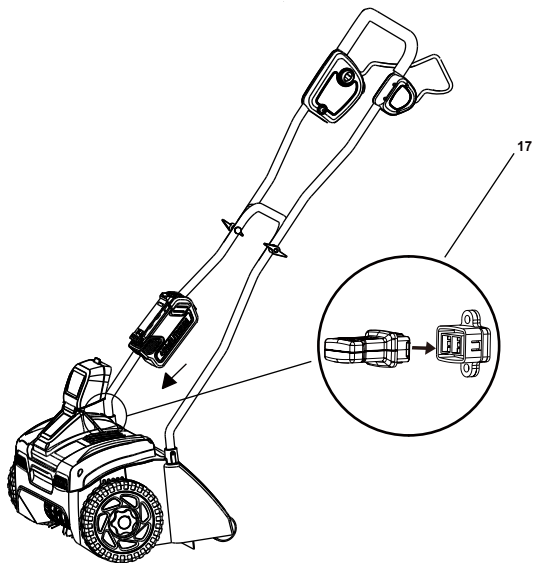
1



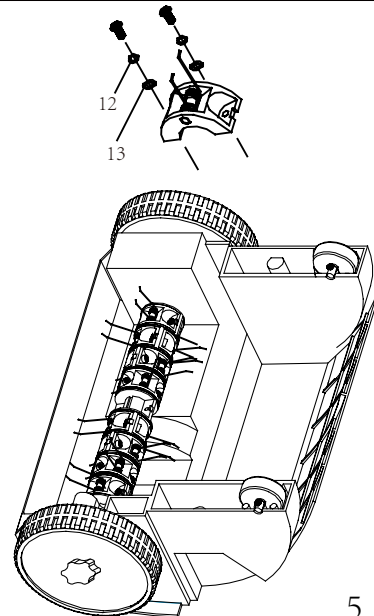
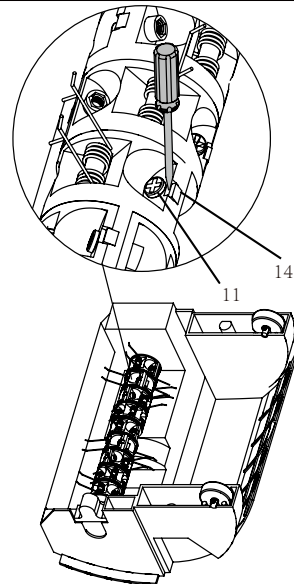
2



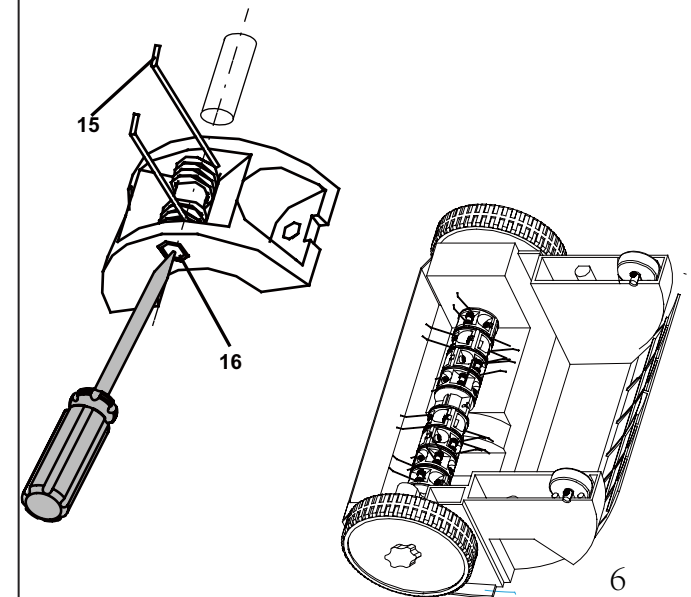
3



4



5



6

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)**

Váš výrobek byl navržen a vyroben ve vysokém standardu společnosti Greenworks tools pro spolehlivou, snadnou a bezpečnou obsluhu. Pokud se o něj budete dobře starat, poskytnete vám mnoho let stabilní bezporuchový výkon. Děkujeme za zakup produktu firmy Greenworks tools.

**USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY PRO BUDOUCÍ NAHLÉDNUTÍ**

**NORME DI SICUREZZA****DŮLEŽITÉ**

**ČTĚTE PEČLIVĚ PŘED POUŽITÍM USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ**

**⚠ VAROVÁNÍ**

Při používání elektrického zahradního nářadí je nutné vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření pro zamezení rizika požáru, úrazu elektrickým proudem a poranění osob včetně následujícího.

**1. Zaškolení**

- a) Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovladači a správným používáním zařízení.
- b) Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby zařízení používaly. Věk obsluhující osoby může upravovat místní zákon nebo nařízení.
- c) Pamatujte, že obsluhující osoba nebo uživatel je zodpovědný za nehody nebo nebezpečí, kterým jsou ostatní lidé nebo majetek vystaveni.

**2. Příprava**

- a) Při práci se strojem vždy používejte ochranu sluchu a ochranné brýle.
- b) Když s přístrojem pracujete, noste vždy pevnou obuv a

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

dlouhé kalhoty. Se zařízením nepracujte, pokud máte obuty sandály s otevřenou špičkou, nebo pokud jste bosí. Zamezte nošení volných oděvů, nebo které mají vlající šňůrky nebo pásky.

- c) Důkladně zkontrolujte plochu, na které se má zařízení používat, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny.
- d) Příkladně provozujte pouze v doporučené poloze a pouze na pevném, rovném povrchu.
- e) Neprovozujte stroj na dlážděné nebo šterkové ploše, kdy by mohl vystřelený materiál způsobit poranění
- f) Před uvedením stroje do provozu zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice a jiné spojovací prvky řádně upevněny a kryty a ochranné prvky na svém místě. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- g) Nikdy zařízení nepoužívejte, vyskytují-li se v blízkosti lidé, zvláště děti nebo domácí mazlíčci.

### Provoz

- a) Příkladně použijte pouze ve dne nebo v dobrém umělém osvětlení.
- b) Nepoužívejte stroj v dešti nebo ve vlhké trávě.
- c) Vždy dbejte na to, abyste měli za všech okolností pevný postoj, a to zejména na svazích.
- d) Chodte, nikdy neběhejte.
- e) Na strmých svazích sečte po vrstevnicích, nikdy ve směru nahoru a dolů.
- f) Dbejte zvýšené opatrnosti při změně směru ve svahu.
- g) Neprovádějte prořezávání půdy a provzdušňování na příliš strmých svazích.
- h) Dbejte zvýšené opatrnosti při jízdě vzad nebo tažení stroje

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)**

směrem k vám.

i) Zastavte nože, pokud se musí stroj naklonit z důvodu přepravy při přejíždění jiných než travnatých povrchů a při přepravě stroje na plochu nebo z plochy, kde se má používat.

j) Nikdy neprovozujte stroj s poškozenými chrániči nebo štíty nebo bez bezpečnostních zařízení, například chráničů a/nebo sběrných vaků.

k) Zapněte opatrně motor podle pokynů a udržujte nohy v bezpečné vzdálenosti od nožů.

l) Při zapínání motoru stroj nenaklánějte s výjimkou případů, kdy se musí stroj naklonit pro jeho spuštění. V takovém případě jej nenaklánějte více, než je nezbytně nutné, a zdvihněte pouze tu část, která je na vzdálenější straně. Před spuštěním stroje na zem dbejte na to, aby byly obě ruce v pracovní poloze.

m) Stroj nepřenášejte, pokud je v provozu.

n) Ruce ani nohy se nesmí dostat do blízkosti rotujících částí nebo pod ně. Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.

o) Zastavte stroj a odstraňte akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se zastavily:

1) když je zařízení ponecháno bez dozoru;

2) Před odstraněním nečistot a očištěním vývodu,

3) před kontrolou, čištěním nebo prací na nástroji

4) po nárazu na cizí předmět; Zkontrolujte stroj, zda není poškozen a před opětovným spuštěním stroje proveďte potřebné opravy; pokud zařízení začne neobvykle vibrovat, okamžitě jej zkontrolujte.

5) zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,

6) vyměňte nebo opravte všechny poškozené díly,

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

7) zkontrolujte, zda jsou všechny díly utažené.

### Údržba a uskladněn

a) Udržujte všechny šrouby, matice a čepy utaženy, abyste zajistili, že přístroj bude v bezpečném provozním stavu.

b) Často kontrolujte opotřebením nebo poškozením sběrače nečistot.

c) Z důvodu bezpečnosti opotřebené nebo poškozené díly vyměňte.

d) U strojů s více sadami nožů dávejte pozor na to, že při otáčení jedné sady nožů se může otáčet i jiná sada nožů.

e) Při nastavování stroje dávejte pozor, aby se vám nezachytily prsty mezi pohybující se nože a pevné díly stroje.

f) Před uskladněním nechte zařízení vždy vychladnout.

g) Při provádění servisu sady nožů nezapomínejte, i když stroj neběží, mohou se nože stále otáčet.

h) Z důvodu bezpečnosti opotřebené nebo poškozené díly vyměňte. Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.

i) Když stroj zastavíte pro provedení údržby, kontroly nebo uložení či výměny příslušenství, odstraňte akumulátor, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily. Před provedením kontroly, seřizením, atd. nechte stroj vychladnout. Provádějte pečlivou údržbu stroje a udržujte jej v čistotě.

j) Po používání ukládejte zařízení mimo dosah dětí.



## SYMBOLY

Na stroji mohou být vyznačeny některé z uvedených symbolů. Naučte se s nimi pracovat a zapamatujte si jejich význam. Pouze správná interpretace symbolů je zárukou bezpečného a vhodného používání stroje.




## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

SYMBOLY	POJMENOVÁ NĚJ/ VYSVĚTLENĚ
V	Elektrické napětí
A	Proud
Hz	Frekvence (cyklů za vteřinu)
W	Napájení
$n_0$	Rychlost otáčení, běh naprázdno
	Dvojitě izolovaná konstrukce.
/min	Otáčky, údery, obvodová rychlost, oběhy, atd. za minutu
	Shoda se směrnicí EU
	Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti.
	Upozorňuje na možné riziko úrazu.
	Dávejte si pozor na nebezpečí elektrického úrazu.
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto výrobku přečíst a pochopit návod k použití.
	Používejte ochranné oděvy a brýle.
	Vymrštěné předměty se mohou odrazit a způsobit zranění osob nebo poškození majetku.
	Pozor na ostré nože a držte prsty na ruku i nohou v dostatečné vzdálenosti.


## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	Všechny přihlízející (zvláště děti a zvířata) udržujte ve vzdálenosti alespoň 15m od pracovní oblasti.
	Před údržbou, seřizováním, čištěním vyjměte bateriový klíč ze sítě.

Následující symboly a jejich názvy slouží k pochopení úrovně nebezpečí, které existuje při používání náradí.



SYMBOL	SIGNÁL	VÝZNAM
	<b>NEBE-ZPEČÍ</b>	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba se vyvarovat, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	<b>VÝSTRAHA:</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba se vyvarovat, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ:</b>	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba se vyvarovat, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	<b>VAROVÁNÍ:</b>	(Bez bezpečnostního varovného symbolu) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

## LIKVIDACE

	Třídění odpadu. Tento výrobek se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Pokud zjistíte, že je třeba váš výrobek Greenworkstools vyměnit, či jej již nebudete používat, nelikvidujte jej v domovním odpadu. Výrobek odevzdejte ve sběrném dvoru.
--	--



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	<p>Odevzdáním použitých výrobků a obalů ve sběrném dvoře podpoříte recyklaci. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje požadavky na suroviny.</p>
<p>Batteries</p>  <p>Li-ion</p>	<p>Na konci životnosti baterie je zlikvidujte tak, abyste nepoškodili životní prostředí. Akumulátor obsahuje materiál, který je nebezpečný vám i životnímu prostředí. Musí se vyndat a zlikvidovat odděleně ve sběrném zařízení, které odebírá lithium-iontové akumulátory.</p>

### SERVIS

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro údržbu nebo servis doporučujeme výrobek vrátit do nejbližšího **POVĚŘENÉHO OPRAVÁRENSKÉHO STŘEDISKA**. Pokud opravujete, použijte pouze stejné náhradní díly.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Aby nedošlo k vážnému zranění, nepoužívejte tento výrobek, dokud se důkladně a zcela neseznámíte s návodem k obsluze. Nepoužívejte tento výrobek, pokud vám nebudou jasná varování a pokyny uvedené v návodu k obsluze. Obráťte se zákaznický servis společnosti Greenworks, kde vám poradí.

**Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)**

Tento produkt bol skonštruovaný a vyrobený podľa vysokého štandardu spoločnosti Greenworks tools pre spoľahlivosť, jednoduchú obsluhu a bezpečnosť operátora. Pri dodržaní primeranej starostlivosti vám zaistí stabilnú a bezproblémovú prevádzku. Ďakujeme vám, že ste si zakúpili výrobok spoločnosti Greenworks tools.

**TENTO NÁVOD SI ODLOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**

**BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****DÔLEŽITÉ**

**PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A  
USCHOVAJTE ICH PRE BUDÚCU POTREBU!**

**⚠ VAROVANIE**

Pri používaní elektrických záhradníckych zariadení sa musia vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia pre zníženie rizika vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo poranenia osôb, vrátane nasledujúcich:

**1. Školenie**

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnu obsluhu zariadenia.
- Nástroj nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám neoboznámeným s návodom na použitie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhujúcej osoby.
- Myslite, na to, že za nehody alebo ohrozenie pre ostatné osoby alebo ich majetok nesie zodpovednosť obsluhujúca osoba alebo používateľ.

**2. Príprava**

- Používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare po celú dobu používania stroja.
- Pri práci s zariadením vždy používajte pevnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte nástroj bosí alebo v otvorených

**Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)**

sandáloch. Nenoste odev, ktorý je voľný alebo má voľne visiace šnúrky či pútka

c) Dôkladne skontrolujte oblasť, na ktorej má byť zariadenie použité a odstráňte všetky predmety, ktoré môžu byť vymrštené strojom.

d) So zariadením pracujte v odporúčanej polohe a len na pevnom a rovnom povrchu.

e) Nepracujte so strojom na dláždenom alebo štrkovom povrchu, kde by vyrážaný materiál mohol spôsobiť poranenie.

f) Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, skrutkové a iné spojovacie prvky riadne zaistené a že všetky chrániče a štíty sú na mieste. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

g) Keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá, nepoužívajte nástroj.

**Prevádzka**

a) Zariadenie používajte za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

b) Nepracujte so zariadením na mokrej tráve alebo v daždi.

c) Vždy a za všetkých okolností si udržiavajte pevný postoj, najmä na svahoch.

d) Chodte krokom, nikdy nebežte.

e) Na strmých svahoch koste po vrstevniciach, nikdy nie hore a dolu svahom.

f) Buďte mimoriadne opatrní pri zmene smeru na svahoch.

g) Nepretrhávajte alebo neprevzdušňujte príliš strmé svahy.

h) Buďte mimoriadne opatrní pri cúvaní alebo ťahaní stroja smerom k sebe.

i) Zastavte hroty, ak je nutné stroj nakloniť pri presune cez cestu a povrchy iné ako tráva a pri preprave stroja z a do

**Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)**

oblasti, ktorá má byť ošetrová.

j) So zariadením nikdy nepracujte, keď má poškodené vodiace lišty alebo kryty alebo nemá nasadené bezpečnostné zariadenia, napríklad odchyľovače alebo zberače trávy.

k) Zapnite motor opatrne podľa pokynov a nohy udržiajte v bezpečnej vzdialenosti od hrotov.

l) Nenakláňajte stroj pri zapnutí motora, okrem prípadu, ak má byť stroj naklonený pre naštartovanie. V tomto prípade ho nenakláňajte viac, než je nevyhnutne nutné a zdvihnite iba tú časť, ktorá sa nachádza preč od vodiča. Pred návratom stroja na zem sa vždy presvedčte, že sú obe rukoväte v pracovnej polohe.

m) Stroj neprenášajte, ak je v prevádzke.

n) Nedávajte ruky alebo nohy do blízkosti rotujúcich častí alebo pod nich. Nikdy ich nedávajte do výstupného otvoru.

o) Zastavte stroj a odstráňte akumulátor. Uistite sa, že všetky pohyblivé diely sa úplne zastavili:

1) vždy, keď necháte stroj bez dozoru,

2) pred odstránením upchania alebo vyčistenia otvoru,

3) Zariadenie používajte za denného svetla alebo pri dobrom umelom osvetlení.

4) Dávajte pozor, aby nedošlo k poraneniu nôh a rúk z rezacích zariadení. Skontrolujte stroj na poškodenie a pred zahájením používania stroja urobte opravy; pred kontrolou, čistením alebo prácou na zariadení;

5) skontrolujte na poškodenie,

6) vymeňte alebo opravte poškodené časti,

7) skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti.

**Údržba sa uskladňovanie**

a) ak stroj začne abnormálne vibrovať, treba ho okamžite

**Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)**

skontrolovať.

b) Často kontrolujte zberač nečistôt na opotrebenie alebo poškodenie.

c) Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely kvôli bezpečnosti.

d) Pri strojoch s viacerými zostavami hrotov dajte pozor na to, že jedna rotujúca zostava hrotov môže spôsobiť následnú rotáciu ďalšej zostavy hrotov.

e) Dávajte pozor pri nastavovaní stroja, aby sa zabránilo zachyteniu prstov medzi pohybujúce sa zostavy hrotov a pevné časti stroja.

f) Stroj vždy nechajte vychladnúť pred jeho uskladnením

g) Pri servise zostavy hrotov sa uistite, aj keď stroj nebeží a zostava hrotov je stále pohyblivá.

h) Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely kvôli bezpečnosti. Používajte iba originálne náhradné diely a príslušenstvo.

i) Ak je stroj zastavený za účelom údržby, kontroly alebo skladovania, či pre výmenu príslušenstva, odstráňte akumulátor, odpojte stroj od napájania a skontrolujte, či všetky pohyblivé diely sú úplne zastavené. Pred vykonaním kontrol, úprav, atď. nechajte stroj vychladnúť. Starostlivo udržiavajte a pravidelne čistite stroj.

j) Nástroj nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí.



**SYMBOLY**

Na tomto výrobku sa môžu objaviť niektoré z týchto symbolov. Pozorne si ich preštudujte a naučte sa ich význam. Správny výklad týchto symbolov umožní obsluhujúcemu pracovníkovi lepšie a bezpečnejším spôsobom používať výrobok.




## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

SYMBOL	VÝZNAM/VYSVETLENIE
V	Napätie
A	Prúd
Hz	Frekvencia (otáčky za sekundu)
W	Výkon
$n_0$	Rýchlosť otáčania bez zaťaženia
	Dvojno izolirana konstrukcija.
/min	Otáčky, údery, povrchová rýchlosť, otočenia a pod. za minútu
	V súlade so smernicou EÚ
	Nohy a ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti!
	Upozorňuje na potenciálne nebezpečenstvo úrazu.
	Nebezpečenstvo úderu elektrickým prúdom.
	Na zníženie rizika poranenia si užívateľ musí pred použitím tohto produktu s porozumením prečítať návod na obsluhu.
	Používajte ochranný odev a obuv.
	Vymrštené objekty sa môžu odraziť a mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie majetku.
	Pozor na ostré hroty, prsty na rukách a nohách udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)




	<p>Všetky okolostojace osoby (najmú deti a domáce zvieratá) musia stať minimálne 15 m od pracoviska.</p>
	<p>Pred údržbou, nastavovaním, čistením odstráňte kľúč z batérie.</p>

Nasledujúce značky a v znamy vysvetľujú úrove rizika spojen m s v robkom.

SYMBOL	ZNAMENIE	ZNAMENIE
	<p><b>NEBEZP- EČENSTVO</b></p>	<p>Označuje bezprostredne ebezpečnú situáciu, ktorá mô e vyústi v smr , alebo vá ne zranenie.</p>
	<p><b>VARO- VANIE</b></p>	<p>Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá mô e vyústi v smr , alebo vá ne zranenie.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA</b></p>	<p>Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá mô e vyústi v ľahké, alebo stredne a ké zranenie.</p>
	<p><b>VÝSTRAHA</b></p>	<p>(bez v stra nej značky s v kričníkom) Označuje situáciu, ktorá mô e zapríčini kody na ma-jetku.</p>

## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

### LIKVIDÁCIA

	<p>Oddelený zber. Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom. Keď jedného dňa zistíte, že váš produkt Greenworks tools potrebuje náhradu alebo ho už viacej nepotrebuje, neodhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Poskytnite tento produkt na oddelený zber.</p>
	<p>Oddelený zber použitých produktov a obalov umožňuje recykláciu a opätovné použitie materiálov. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.</p>
<p>Batteries</p> 	<p>Na konci životnosti zlikvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie. Akumulátor obsahuje materiál, ktorý je nebezpečný pre vás i životné prostredie. Musí sa vyhadzovať a likvidovať oddelene v zariadení na zber lítium-iónových akumulátorov.</p>

### ÚDRŽBA

Údržba je veľmi náročná a vyžaduje dokonalú znalosť zariadenia, preto ju musí vykonať kvalifikovaný technik. V prípade opravy výrobku vám odporúčame obrátiť sa na **AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO**. V prípade výmeny používajte výlučne originálne náhradné diely.

### ⚠ VAROVANIE

Aby nedošlo k vážnemu zraneniu, nepokúšajte sa používať tento výrobok, kým si dôkladne neprečítate a úplne nepochopíte návod na obsluhu. Ak nerozumiете varovaniám a pokynom uvedeným v návode na obsluhu, nepoužívajte tento výrobok. Zavolajte zákaznícky servis Greenworks pre pomoc.



## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### POPIS

Model	2504807
Napětí	40V
Vibration level	Pravá rukojeť 4.293 m/s <sup>2</sup> , 1.5 m/s <sup>2</sup> Levá rukojeť 3.121 m/s <sup>2</sup> , 1.5 m/s <sup>2</sup>
Akustický tlak úroveň	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Hladina akustického výkonu	92.6 dB
Úroveň zaručeného akustického výkonu	93 dB
Rychlost	3, 600 RPM
Pracovní šířka odmechování	14" (36 cm)
Pracovní hloubka odmechování	3/8" (1 cm)
Průměr kola	7" (17.8 cm)
Hmotnost (baterie nepřibaleno)	10.2 kg
Baterie	29717/29727
Nabíječka akumulátorů	2910907

### CARATTERISTICHE (viz obr. 1)

1. Rukojeť
2. Oblouková páka
3. Horní rukojeť
4. Šroub
5. CPříchytka kabelu
6. Spodní rukojeť
7. Kolo
8. Elektrický kabel
9. Tlačítko bezpečnostního vypínání
10. Šroub
11. Šroub s šestihrannou hlavou
12. Plochá podložka
13. Pružná podložka
14. Zámek
15. Pružina
16. Čep
17. Bezpečnostní klíč baterie
18. Zadní vyprazdňovací otvor

### 19. Sběrný vak

### MONTÁŽ

#### ▲ VAROVÁNÍ

Tento nový výrobek byl dodán částečně složený, jak je popsáno níže. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Do not operate the product if any packing list items are already assembled to your product when you unpack it. Pořtebujete-li pomoc, kontaktujte níže uvedené číslo zákaznické podpory. Provoz nesprávně sestaveného výrobku může mít za následek vážné zranění osob.

### VYBALENÍ

Tento výrobek vyžaduje složení.

- Produkt a veškeré příslušenství opatrně vyjměte z krabice. Ujistěte se, zda balení obsahuje všechny položky uvedené v dodacím listu.
- Pečlivě produkt zkontrolujte, zda není nijak poškozen nebo zda během přepravy neutrpěl nějaké škody.
- Obalový materiál nevyhazujte, dokud produkt pečlivě nezkontrolujete a nebudete spokojeni s jeho provozem.

### SEZNAM BALENÍ

- Odmechovač
- Sáček s příslušenství (součástí)
  - přídržovač kabelu
  - kolečko a šroub
  - kabelová svorka
  - šrouby
  - Bezpečnostní klíč baterie
- Návod k obsluze

#### ▲ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Zastavte stroj a odstraňte akumulátor. Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti se zastavily. Nerespektování tohoto pokynu může mít za následek náhodné spuštění a případné vážné zranění osob.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součásti nevymění. Obsluha výrobku s poškozenými nebo chybějícími částmi může způsobit vážné zranění.

### INSTALACE DOLNÍ RUKOJETI (viz obr. 2)

- Vložte dolní rukojeť (6) do otvoru krytu.
- Dodanými šrouby (10) připevněte s použitím šroubováku pro hvězdicovou hlavu (není součástí dodávky) dolní rukojeť ke krytu.

### INSTALACE HORNÍHO ÚCHYTU (viz obr. 2)

- Umístěte horní rukojeť tak, aby otvory lícovaly s otvory dolní rukojeti.
- Dodaný šroub s šestihlannou hlavou (11) prostrčte otvorem směrem z vnější strany řídítek.
- Našroubujte kolečko (4) na šroub s šestihlannou hlavou (11) a důkladně součást utáhněte.

### INSTALACE SBĚRNÉHO VAKU (viz obr. 3)

- Nadzvedněte zadní dvířka pro vyprázdnění.
- Zvedněte sběrný koš za rukojeť a umístěte pod dvířky zadního výhozu tak, aby háčky na sběrném koši byly usazeny na tyčkách dvířek.
- Uvolněte dvířka zadního výhozu. Při správné instalaci zůstanou háčky na sběrném koši zasunuty do otvorů na dvířkách zadního výhozu.

## PROVOZ NÁŘADÍ

### ⚠ VAROVÁNÍ

I když se dobře seznámíte s přístrojem, nikdy nepřestávejte být opatrní. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste ochranu očí. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nenechte přijít brzdovače kapaliny, petrolej, výrobky založené na petroleji, pronikavé oleje, atd. do kontaktu s plastovými součástmi. Chemikálie mohou poškodit, oslabit nebo zničit plast, což může mít za následek vážná poranění osob. Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an Authorized service center.

### PRO VYJMUTÍ AKUMULÁTORU (viz obr. 4)

- Uvolněte balíčkovací páčku pro zastavení stroje.
- Otevřete dvířka pro přístup k přihrádce pro baterii.
- Vyjměte klíč baterie.
- Stiskněte a podržte tlačítko uvolnění baterie a pevně uchopte.
- Vyjměte ze sekačky akumulátor.

### PRO INSTALACI AKUMULÁTOROVÉHO MODULU (viz obr. 4)

- Nadzvedněte a držte nahoře kryt pro baterii.
- Vyrovnajte baterii s otvory portu vertikutátoru.
- Ujistěte se, že tlačítko pro uvolnění baterie zapadne na místo a že je baterie zcela usazena a zajištěna ve vertikutátoru před zahájením provozu.
- Zasuňte bezpečnostní klíč baterie.
- Pokud nehodláte stroj okamžitě používat, bezpečnostní klíč baterie nevkładějte.
- Zavřete dvířka.

### UVEDENÍ ODMECHOVAČE DO PROVOZU

- Stiskněte a podržte tlačítko bezpečnostního zamykání. Tím je přepínač balíků funkční.
- Stisknutím pákového spínače motoru směrem k řídítkům uveďte zařízení do provozu.

### UVEDENÍ ODMECHOVAČE MIMO PROVOZ

- Uvolněte obloukovou páku.

### ÚDRŽBA

Válec odmechovače může způsobit zranění! Před jakýmkoli úpravami zařízení odpojte a vyčkejte do zastavení válce odmechovače. Při provádění úprav mějte nasazené odolné pracovní rukavice. Pokud válec odmechovače dosud není opotřeben, ale došlo ke zlomení jednotlivých hrotů, je nutné tyto hroty vyměnit. Je povoleno používat pouze shodné náhradní pružiny.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Před prohlídkou, čištěním nebo údržbou zařízení vypněte a vyjměte akumulátor a počkejte, dokud se válec vertikutátoru nezastaví. Nedbání pokynů může způsobit poranění nebo poničení majetku.

### ⚠ VAROVÁNÍ

K provádění jakékoli údržby zvolte vhodný oděv, rukavice a ochranné brýle.

### VÝMĚNA HROTŮ (viz obr. 5)

### ⚠ VAROVÁNÍ

Před provedením jakékoli údržby vypněte a vyjměte akumulátor, abyste předešli vážnému zranění.

Používejte pouze originální náhradní díly výrobce.

- Zastavte stroj a odstraňte akumulátor. Vyčkejte, dokud se veškeré pohyblivé části zcela nezastaví.
- Obráťte odmechovač dnem vzhůru.
- Vyměňte dva šrouby s hvězdicovou hlavou (11), plochou podložku (13) a pružnou podložku (14), jimiž je upevněna skříň hrotů. S použitím šroubováku pro hvězdicovou hlavu vyjměte dvě matky na protější straně.
- Plochým šroubovákem přitlačte zámek (15) na okraji hřídele a oddělte skříň hrotů od hřídele.
- Vyměňte opotřebené nebo zlomené hroty za nové.
- S použitím plochého šroubováku a pružné podložky osadte skříň hrotů zpět do původní polohy.

### ⚠ VAROVÁNÍ

Všechny šrouby určené k sestavení obou polovin skříňe hrotů musí mít na závit plochou podložku (13) a pružnou podložku (14), aby nedošlo k jejich uvolnění během provozu.

### VÝMĚNA HROTŮ (viz obr. 6)

- Vyměňte zásobník hrotů, jak je znázorněno na obr. 6.
- Uchyťte zásobník hrotů na pracovním stole.
- S použitím šroubováku (není součástí dodávky) vytlačte čep. Je-li zapotřebí větší síly, může být nutné použít gumovou paličku.

- Vyměňte a vyhodte opotřebené nebo zlomené hroty.
- Vložte náhradní hrot a nasuňte čep zpět do původní polohy – tlačte jej proti pevnému povrchu a nasuňte zpět na místo.

### NEBEZPEČÍ! VÁLEC ODMECHOVAČE MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ.

Před údržbou zařízení vypněte, vyjměte akumulátor a počkejte, dokud se válec vertikutátoru nezastaví. Při provádění údržby mějte nasazené odolné pracovní rukavice. Odmechovač trávníku je třeba po každém použití vyčistit.

### ⚠ VAROVÁNÍ

PŘI VÝMĚNĚ DÍLŮ STROJE JE NUTNÉ POUŽÍT POUZE ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY. POUŽITÍ NEZNAČKOVÝCH DÍLŮ MŮŽE NEJEN POŠKODIT VÝROBEK, ALE ZPŮSOBIT I VÁŽNÉ ZRANĚNÍ.

### ⚠ VAROVÁNÍ

CHCETE-LI SE VYHNOUT VÁŽNÉMU ÚRAZU, NOSTE VŽDY PŘI PRÁCI S TÍMTO ZAŘÍZENÍM OCHRANNÉ BRÝLE NEBO BEZPEČNOSTNÍ BRÝLE. V PRAŠNÝCH MÍSTECH NOSTE OCHRANNOU MASKU NEBO PROTIPRACHOVOU MASKU.

### ⚠ VAROVÁNÍ

PŘED PROHLÍDKOU, ČIŠTĚNÍM NEBO ÚDRŽBOU STROJE VYPNĚTE MOTOR, POČKEJTE, AŽ SE VŠECHNY POHYBLIVÉ ČÁSTI ZASTAVÍ A ODPOJTE Z ELEKTRICKÉ ZÁSUVKY. NEDBÁNÍ POKYNŮ MŮŽE ZPŮSOBIT PORANĚNÍ NEBO PONIČENÍ MAJETKU.

K čištění plastových dílů nepoužívejte ředidla. Většina ředidel běžně dostupných v obchodní síti se nehodí k čištění plastových částí, neboť narušuje povrch plastů. K odstranění nečistot, prachu, oleje, maziv apod. používejte čistý hadr.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ⚠ VAROVÁNÍ

NIKDY NENECHTE PŘIJÍT BRZDOVÉ KAPALINY, PETROLEJ, VÝROBKY ZALOŽENÉ NA PETROLEJI, PRONIKAVÉ OLEJE, ATD. DO KONTAKTU S PLASTOVÝMI SOUČÁSTMI. CHEMIKÁLIE MOHOU POŠKODIT, OSLABIT NEBO ZNIČIT PLAST, COŽ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÁ PORANĚNÍ OSOB. SVÉPOMOCÍ LZE OPRAVOVAT NEBO VYMĚŇOVAT POUZE DÍLY UVEDENÉ V SEZNAMU SOUČÁSTÍ. VÝMĚNU VŠECH OSTATNÍCH SOUČÁSTÍ MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO.

### NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A HNOTNÝCH ŠKOD!

Nečistěte odmechovač trávniku pod tekoucí vodou (zejména pod velkým tlakem).

Nepoužívejte k čištění odmechovače trávniku tvrdé nebo ostré předměty.

Pro úsporu místa lze před skladováním povolit šroubovací kolečka a odmechovač trávniku složit. Při této činnosti dbejte, aby nedošlo k zachycení elektrického kabelu. Skladujte odmechovač trávniku na suchém, uzavřeném místě nepřístupném dětem.

- Zařízení vypněte, vyjměte akumulátor a počkejte, dokud se válec vertikutátoru nezastaví.
- Po každém použití a před skladováním vždy vyčistěte spodní stranu odmechovače.
- Pečlivě zkontrolujte všechny hroty a zásobníky, zda nedošlo k jejich poškození, a v případě nutnosti proveďte výměnu.

Toto zařízení nepatří do běžného komunálního odpadu. Je nutné provést likvidaci v souladu s místními předpisy.

### ⚠ NEBEZPEČÍ!

Válec odmechovače může způsobit zranění.

## Čeština (Překlad z originálních pokynů)

### ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Nadměrný hluk.	Cizí předměty na válci vertikátoru zasahují vertikátor.	Vypněte vertikátor a počkejte, až se válec přestane otáčet.
Klepání v zařízení. Pískavý zvuk.	Cizí předměty blokují válec vertikátoru.	Odstraňte cizí předměty.
		Okamžitě zkontrolujte vertikátor.
Pískavý zvuk.	Překluzování řemenu.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
Motor se nespustí.	Baterie není zajištěna.	Ujistěte se, že je baterie zcela zajištěna v zařízení Viz část Instalace baterie v této příručce.
	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii podle pokynů dodaných s vaším modelem.
Vertikátor je těžké tlačit.	Zablokovan cizími předměty.	Vypněte motor a počkejte, až se válec přestane otáčet. Odstraňte cizí předměty. Po přibližně jedné minutě zapněte vertikátor.
	Tráva je příliš vysoká.	Před vertikací posekejte trávnik.
Výsledky vertikace nejsou uspokojivé.	Opotřebením pružinového zakončení.	Nastavte válec vertikátoru.
	Vadný řemen.	Obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Trávnik narostl příliš vysoko.	Před použitím vertikátoru posekejte trávnik.

## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ŠPECIFIKÁCIE

Model	2504807
Napätie	40V
Úroveň vibrácií	Pravá rukoväť 4.293 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup> Ľavá rukoväť 3.121 m/s <sup>2</sup> 1,5 m/s <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku	76.1 dB(A), k=3.0 dB(A)
Hladina akustického výkonu	92.6 dB
Úroveň zaručeného akustického výkonu	93 dB
Rýchlosť	3, 600 RPM
Trasa odmachovania	14" (36 cm)
Hĺbka odmachovania	3/8" (1 cm)
Veľkosť kolesa	7" (17.8 cm)
Hmotnosť (bez jednotky akumulátora)	10.2 kg
Batéria	29717/29727
Nabíjačka akumulátorov	2910907

### OPIS K OBRÁZKOM (Pozrite obrázok 1)

- Riadičlá
- Kolískový prepínač
- Horná rukoväť
- Gumb
- Káblová svorka
- Spodná rukoväť
- Koleso
- Držiak šnúry
- Tlačidlo uvoľnenia bezpečnostného zámku
- Skrutka
- Šesťhranná skrutka
- Plochá podložka
- Poistná podložka
- Koleso
- Pružina
- Kolík
- Akumulátorový kľúč
- Zadný vyprázdňovací otvor
- Zberač trávy

### MONTÁŽ

#### VAROVANIE

Tento nový výrobok bol dodaný čiastočne zložený tak, ako je ďalej opísané. Carefully check the packing list below to ensure all items are included in the package; the packing list describes all loose items that are not assembled to the product as shipped. Nepoužívajte tento produkt, ak sú nejaké diely zo zásielkového zoznamu už namontované na produkte pri rozbalení. Call the customer service number below for assistance. Operation of a product that may have been improperly pre-assembled could result in serious personal injury.

#### ROZBALENIE

Tento produkt vyžaduje montáž.

- Opatrne vyberte výrobok a príslušenstvo z krabice. Ubezpečte sa, že sa v nej nachádzajú všetky položky uvedené na zozname s balením.
- Výrobok pozorne skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že sa počas dodania nevykytlo žiadne poškodenie.
- Obal nezlikvidujte, kým pozorne neskontrolujete výrobok a nebude uspokojivo v prevádzke.

#### ZOZNAM BALENIA

- Odmachovač
- Taška s príslušenstvom (súčasť balenia)
  - držiak šnúry
  - gombík a skrutka
  - káblová svorka
  - skrutky
  - Akumulátorový kľúč
- Návod na použitie

#### VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

Zastavte stroj a odstráňte akumulátor. Uistite sa, že všetky pohyblivé súčasti sa zastavili. Nedodržanie tohto pokynu môže viesť k náhodnému štartu a možnému vážnemu poraneniu.

### ⚠ VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasti nevymenia. Pri používaní produktu s poškodenými alebo chýbajúcimi dielmi by mohlo dôjsť k vážnemu osobnému poraneniu

### ⚠ VAROVANIE

Vždy používajte chrániče zraku. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie

### ⚠ VAROVANIE

Dbajte na to, aby do kontaktu s plastovými dielmi nikdy neprišli do kontaktu brzdové kvapaliny, benzín, ropné produkty, prenikavé oleje a pod. Chemikálie môžu poškodiť, oslabiť či zničiť plast, čo môže spôsobiť závažné osobné poranenie. Len časti uvedené na zozname dielov sú určené na opravu alebo výmenu zákazníkom. Všetky ostatné diely sa musia vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

### INŠTALÁCIA SPODNEJ RUKOVÄTE (Pozrite obrázok 2)

- Vložte spodnú rukoväť (6) do otvoru krytu.
- Pomocou priložených skrutiek (10) pripevnite spodnú rukoväť ku krytu pomocou hviezdicového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).

### INŠTALÁCIA HORNEJ RUKOVÄTE (Pozrite obrázok 2)

- Umiestnite hornú rukoväť tak, aby boli otvory zarovnané s otvormi spodnej rukoväte.
- Vložte šesťhrannú skrutku (11) do otvoru z vonkajšej strany rukoväte.
- Naskrutkujte gombík (4) na šesťhrannú skrutku (11) a pevne dotiahnite.

### INŠTALÁCIA ZBERAČA TRÁVY (Pozrite obrázok 3)

- Nadvihnite zadné dverka pre vyprázdňovanie
- Lovílnik trave dvignite za ročaj in ga namestite pod zadnja vrata za izmet, tako da se kljukice na lovilniku trave usedejo v palico na vratih.
- Spustite zadnja vrata za izmet. Pri pravilni namestitvi kljukice na lovilniku trave segajo iz odprtini na zadnjih vratih za izmet.

## POUŽÍVANIE

### ⚠ VAROVANIE

Nedovoľte, aby rutina oslabilo vašu opatnosť. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

### VYBRATIE JEDNOTKY AKUMULÁTORA

(Pozrite obrázok 4)

- Uvoľnite balíčkovaciu páčku pre zastavenie stroja.
- Otvorte dvierka priečinku na akumulátor, dostanete sa k priečinku na akumulátor.
- Vyberte kľúč batérie.
- Stlačte a podržte tlačidlo uvoľnenia batérie a pevne uchopte.
- Vyberte jednotku akumulátora zo zariadenia.

### INŠTALÁCIA JEDNOTKY AKUMULÁTORA

(Pozrite obrázok 4)

- Nadvihnite a pridržte kryt priečinka na akumulátory.
- Vyrovnajte batériu s otvormi portu vertikutátora.
- Uistite sa, že tlačidlo pre uvoľnenie batérie zapadne na miesto a že je batéria celkom usadená a zaistená vo vertikutátore pred spustením prevádzky.
- Vložte akumulátorový kľúč.
- Ak sa zariadenie nebude bezprostredne používať, nevkladajte akumulátorový kľúč.
- Zatvorte dvierka.

### ZAPNUTIE ODMACHOVAČA

- Stlačte a podržte poistné uvoľňovacie tlačidlo. Týmto sa aktivuje kolískový prepínač.
- Stlačte kolískový prepínač oproti riadičdlám pre zapnutie.

## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

### VYPNUTIE ODMACHOVAČA

- Uvoľnite kolískový prepínač.

### ÚDRŽBA LOPATIEK

Valec odmachovača môže spôsobiť zranenie! Pred vykonaním úprav odpojte prístroj a počkajte do zastavenia valca odmachovača. Pri úpravách použite odolné pracovné rukavice. Struny valca sa musia vymeniť v prípade, že valec odmachovača ešte nie je opotrebovaný, ale jednotlivé struny sú poškodené. Použite iba identické náhradné pružiny.

#### ⚠ VAROVANIE

Pred kontrolou, čistením alebo údržbou zariadenie vypnite a vyberte akumulátor a počkajte, kým sa valec vertikútátora nezastaví. Nedodržanie tohto postupu môže byť príčinou vážneho zranenie, alebo poškodenia jetku.

#### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby si oblečte vhodný odev, rukavice a okuliare.

### VÝMENA HROTOV (Pozrite obrázok 5)

#### ⚠ VAROVANIE

Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite a vyberte akumulátor, aby ste predišli vážnemu zraneniu.

Používajte iba originálne náhradné diely výrobcu.

- Zastavte stroj a odstráňte akumulátor. Poskytnite dostatok času pre úplné zastavenie pohyblivých súčastí.
- Prevráťte odmachovač.
- Odstráňte dve v hviezdicové skrutky (11), plochú podložku (13) a poistnú podložku (14), ktoré upevňujú kryt hrotov. Odstráňte dve protiľahlé matice s hviezdicovým skrutkovačom.
- Stlačte poistku (15) na kraji hriadeľa s plochým skrutkovačom pre oddelenie krytu hrotov od hriadeľa.
- Vymeňte opotrebované alebo zlomené hroty za

nové.

- Pripevnite kryt hrotov naspäť pomocou plochej a poistnej podložky v ich pôvodnom poradí.

#### ⚠ VAROVANIE

Všetky skrutky na upevnenie polovice držiaku hrotu musia mať plochú podložku (13) a poistnú podložku (14) na ich závitoch, aby sa zabránilo uvoľneniu skrutiek počas používania.

### VÝMENA HROTOV (Pozrite obrázok 6)

- Vyberte kazetu s hrotmi, ako je znázornené na obrázku 6.
- Pripevnite kazetu s hrotmi na pracovný stôl.
- Vytlačte čap pomocou skrutkovača (nie je súčasťou dodávky). Použite gumové kladivo, ak je potrebná väčšia sila.
- Vyberte a zlikvidujte opotrebované/zlomené hroty.
- Vráťte hrot do správnej polohy a zasuňte čap späť na miesto zatlačením kolíka proti pevnému povrchu, ktorý ho zatlačí späť na miesto.

### NEBEZPEČENSTVO! VALEC ODMACHOVAČA MÔŽE SPÔSOBIŤ ZRANENIE!

Pred údržbou zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa valec vertikútátora nezastaví. Použite odolné ochranné rukavice pre vykonávanie údržby. Odmachovač trávniky je potrebné čistiť po každom použití.

#### ⚠ VAROVANIE

PRI SERVISE POUŽÍVAJTE LEN IDENTICKÉ NÁHRADNÉ DIELY. PRI POUŽITÍ INÝCH DIELOV VZNIKÁ RIZIKO POŠKODENIA PRODUKTU.

#### ⚠ VAROVANIE

ABY NEDOŠLO K ZÁVAŽNÉMU PORANENIU OSÔB, PRI PRÁCI S TÝMTO ZARIADENÍM VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ ALEBO BEZPEČNOSTNÉ OKULIARE. V PRAŠNÝCH PRIESTOROCH POUŽÍVAJTE PROTIPRACHOVÚ MASKU.



## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

### ⚠ VAROVANIE

VYPNITE ČISTIČA VYTAHNITE PRÍVODNÝ KÁBEL Z ELEKTRICKEJ SIETE PRED VÝMENOU SÚČIASTKY, NASTAVENÍM, ALEBO ČISTENÍM PRÍSTROJA. DÁVAJTE SI POZOR NA POHYBUJÚCE SA ČASTI AJ PO VYPNUTÍ PRÍSTROJA. NEDODRŽANIE TOHTO POSTUPU MÔŽE BYŤ PRÍČINOU VÁŽNEHO ZRANENIE, ALEBO POŠKODENIA JETKU.

Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Väčšina plastov je náchylná na poškodenie vplyvom rôznych druhov komerčných rozpúšťadiel a pri ich použití by sa mohli poškodiť. Na odstránenie špiny, prachu, oleja, maziva a pod. použite čisté tkaniny.

### ⚠ VAROVANIE

DBAJTE NA TO, ABY DO KONTAKTU S PLASTOVÝMI DIEĽMI NIKDY NEPRIŠLI DO KONTAKTU BRZDOVÉ KVAPALINY, BENZÍN, ROPNÉ PRODUKTY, PRENIKAVÉ OLEJE A POD. CHEMIKÁLIE MÔŽU POŠKODIŤ, OSLABIŤ ČI ZNIČIŤ PLAST, ČO MÔŽE SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ OSOBNÉ PORANENIE. LEN ČASTI UVEDENÉ NA ZOZNAME DIELOV SÚ URČENÉ NA OPRAVU ALEBO VÝMENU ZÁKAZNÍKOM. VŠETKY OSTATNÉ DIEĽY SA MUSIA VYMENIŤ V AUTORIZOVANOM SERVISNOM STREDISKU.

## RIZIKO PORANENIA A MATERIÁLNEJ ŠKODY!

Nečistíte odmachovač trávniku pod tečúcou vodou (hlavne pod vysokým tlakom).

Nepoužívajte tvrdé alebo špicaté predmety na čistenie odmachovača trávniku.

Ak chcete ušetriť miesto, odmachovač trávniku je možné zložiť pre skladovanie uvoľnením gombíkov.

Počas tohto procesu dávajte pozor, či napájací kábel nikde neuviazol. Odmachovač trávniku skladujte v suchom, uzavretom priestore, kde deti nemajú prístup.

- Zariadenie vypnite, vyberte akumulátor a počkajte, kým sa valec vertikútátora nezastaví.
- Vždy vyčistite spodnú časť odmachovača po každom použití a pred uskladnením.
- Starostlivo prekontrolujte všetky hroty a kazety na poškodenie a vymeňte v prípade potreby.

Tento prístroj nesmie byť vyhodený do bežného domového odpadu. Musí byť zlikvidovaný v súlade s miestnymi predpismi.

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Valec odmachovača môže spôsobiť zranenie!

## Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná příčina	Riešenie
Nezvyčajný hluk.	Cudzie predmety na valci vertikutátora zasahujú vertikutátor.	Vypnite vertikutátor a počkajte, kým sa valec prestane otáčať.
Klepanie v zariadení. Pískavý zvuk.	Cudzie predmety blokujú valec vertikutátora.	Odstráňte cudzie predmety.
		Okamžite skontrolujte vertikutátor.
Pískavý zvuk.	Prekĺzavanie remeňa.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
Motor sa nespustí.	Batéria nie je zaistená.	Uistite sa, že je batéria celkom zaistená v zariadení. Pozrite si časť Inštalácia batérie v tejto príručke.
	Batéria nie je nabitá.	Nabite batériu podľa pokynov dodaných s vaším modelom.
Vertikutátor je ťažké tlačiť.	Zablokovaný cudzími predmetmi.	Vypnite motor a počkajte, kým sa valec prestane otáčať. Odstráňte cudzie predmety. Po približne jednej minúte zapnite vertikutátor.
	Tráva je príliš vysoká.	Pred vertikutáciou pokoste trávnik.
Výsledky vertikutácie nie sú uspokojivé.	Opatrebovanie pružinového zakončenia.	Nastavte valec vertikutátora.
	Chybný remeň.	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
	Trávnik narástol príliš vysoko.	Pred použitím vertikutátora pokoste trávnik.

**PL** Zasady gwarancji firmy Greenworks Tools w zakresie urządzeń wykorzystywanych amatorsko

**OKRES TRWANIA GWARANCJI**

Wszystkie nowe urządzenia marki Greenworks Tools posiadają dwuletnią gwarancję na części i robociznę od dnia dokonania zakupu. W przypadku maszyn używanych w sposób profesjonalny, dostępna jest gwarancja 30-dniowa z uwagi na to, że narzędzia Greenworks Tools przeznaczone są przede wszystkim dla osób, które samodzielnie wykonują prace. Gwarancji nie można przenosić na inne osoby.

**OGRANICZENIA**

Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzone części/komponenty i nie pokrywa napraw wynikłych z następujących przyczyn:

1. Normalne zużycie.
2. Rutynowa regulacja czy nastawa.
3. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłową obsługę/nadmerną eksploatację/niewłaściwe użycie czy zaniedbanie.
4. Przegrzanie wskutek braku konserwacji.
5. Uszkodzenia spowodowane przez obluźnianie elementów łączących/mocujących wskutek braku konserwacji.
6. Uszkodzenia spowodowane czyszczeniem z użyciem wody.
7. Maszyny serwisowane lub naprawiane przez centra serwisowe nieautoryzowane przez Greenworks Tools.
8. Urządzenia nieprawidłowo zmontowane lub wyregulowane.
9. Uszkodzenia spowodowane przez nieprawidłowe użytkowanie maszyny.
10. Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym przygotowaniem do warunków zimowych (myjki ciśnieniowe).
11. Elementy uznawane za materiały eksploatacyjne zwykle nie podlegają gwarancji, należą tu między innymi:
  - Baterie
  - Przewody elektryczne
  - Ostrza i zespoły ostrzy
  - Pasy
  - Filtry
  - Chwytki i uchwyty narzędziowe
12. Niektóre produkty mogą zawierać komponenty od innych producentów, jak silniki czy przekładnie, tego typu komponenty objęte są odpowiednią gwarancją oferowaną przez ich producenta, z wyjątkiem, gdy firma Greenworks Tools Europe GmbH oferuje gwarancję po upływie okresu gwarancji zapewnianej przez producenta.
13. Towary używane nie są objęte niniejszą gwarancją.
14. Montaż części zapasowych, wymiennych lub komponentów dodatkowych, które nie są dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Greenworks Tools Europe GmbH.

**Gwarancja**

Aby złożyć reklamację w ramach gwarancji obejmującej produkt, wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu. Wyciąg z karty kredytowej nie jest uznawany za wystarczający dowód zakupu. W przypadku składania reklamacji z tytułu gwarancji po raz pierwszy, klient zobowiązany jest zwrócić produkt do miejsca dokonania zakupu z dołączonym dowodem zakupu. Maszyna zostanie przesłana do centrum serwisowego celem wykonania przeglądu. W przypadku stwierdzenia winy po stronie maszyny, zostanie ona naprawiona i następnie nieodpłatnie przesłana na adres klienta. Maszyny sprzedawane po cenie detalicznej poniżej 100 euro z podatkiem VAT są na ogół wymieniane.

W przypadku, gdy centrum serwisowe stwierdzi brak winy po stronie maszyny, wtedy klient ponosi koszty naprawy.

Niniejsza gwarancja podlega okresowym zmianom celem dostosowania do nowych produktów. Najnowsza kopię gwarancji można uzyskać na stronie [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**CS** Záruční podmínky nástrojů Greenworks pro hobby zařízení

**DOBA ZÁRUKY**

Všechna nová zařízení Greenworks Tools jsou dodávána s 2letou zárukou na díly a provoz od původního data zakoupení. Záruka 30 dnů je poskytována na zařízení používané profesionálně, protože nástroje Greenworks Tools jsou navrženy především k používání hobby spotřebiteli. Tato záruka je neprevoditelná.

**OMEZENÍ**

Tato záruka se vztahuje pouze na vadné díly nebo komponenty a netýká se oprav, které byly způsobeny:

1. Běžným opotřebením a nošením;
2. Rutinním seřizením a nastavením;
3. Škodami způsobenými nesprávnou manipulací, hrubým zacházením, nevhodným používáním nebo zanedbáním;
4. Přehřátím kvůli nedostatku údržby;
5. Poškozením z důvodu údržby, uvolněním upevňovacích prvků nebo rozpojením způsobeným nedostatečnou údržbou;
6. Poškozením způsobeným čištěním vodou;
7. Servisními pracemi nebo opravami zařízení neautorizovanými servisními středisky Greenworks Tools;
8. Nesprávným sestavením nebo nastavením zařízení;
9. Poškozením způsobeným nesprávným používáním zařízení;
10. Poškozením způsobeným nesprávnou přípravou na zimu (tlakové myčky).
11. Na položky, které jsou považovány za spotřební díly, se normálně nevztahuje záruka, včetně, ale nikoli výhradně na:
  - Baterie
  - Elektrické kabely
  - Čepele a sestavy čepele
  - Pásy
  - Filtry
  - Skřelidla a držáky nástrojů
12. Některé produkty mohou obsahovat součásti, jako jsou motory, převodovky od alternativního výrobce. Na tyto položky se budou vztahovat záruční podmínky příslušného výrobce výjma těch případů, kde společnost Greenworks Tools Europe GmbH souhlasí s tím, že se zaručí za veškeré nároky mimo záruku uvedeného výrobce.
13. Tyto záruční podmínky se nevztahují na použité zboží.
14. Záruka se nevztahuje na montáž náhradních dílů, výměnu nebo zvláštní komponenty, které nejsou dodávány nebo schváleny společností Greenworks Tools Europe GmbH.

**Záruka**

Nárokování záruky na výrobek v rámci těchto podmínek vyžaduje doklad o zakoupení. Výpis z kreditní karty se nepovažuje za dostatečný důkaz o zakoupení. Pokud nastane událost spojená s nárokováním záruky, v první řadě musí spotřebitel produkt vrátit do původního místa nákupu s dokladem o zakoupení. Zařízení bude zasláno do našeho centrálního servisního podniku, kde bude provedena jeho kontrola. Je-li zařízení vadné, bude bezplatně opraveno a zasláno zpět na adresu spotřebitele. Zařízení, jejichž maloobchodní cena byla menší nebo rovna 100 EUR včetně DPH, budou obvykle vyměněna.

Jestliže centrální servisní podnik zjistí, že stroj není vadný, pak bude spotřebitel na tuto skutečnost upozorněn a bude muset zaplatit za náklady na dopravu.

Tyto záruční podmínky se mohou čas od času změnit, aby vyhovovaly potřebám nových výrobků. Kopie nejnovějších záručních podmínek bude k dispozici na webu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Záručné zásady spoločnosti Greenworks Tools pre stroje pre domáce dielne

### ZÁRUČNÁ DOBA

Všetky stroje spoločnosti Greenworks Tools sa dodávajú s 2-ročnou zárukou na diely a vypracovanie od dátumu zakúpenia. Pre stroje používané profesionálne je dispozíciou je 30-dňová záruka, keďže stroje Greenworks Tools sú určené primárne na použitie zákazníkmi v domácich dielňach. Táto záruka je neprenosná.

### OBMEDZENIA

Táto záruka platí len na chybné diely/komponenty a nepokrýva opravy dôsledkom:

1. Bežného potrebovania.
2. Bežného nastavovania alebo úprav.
3. Škôd v dôsledku nesprávnej manipulácie/zlého zaobchádzania/nesprávneho použitia alebo nebalosti.
4. Prehriatia v dôsledku nedostatočnej údržby.
5. Škôd v dôsledku uvoľnenia/odpojenia armatúr/upínadiel pri nedostatočnej údržbe.
6. Škôd spôsobenými čistením vodou.
7. Strojov servisovaných alebo opravených v servisných centrách neautorizovaných spoločnosťou Greenworks Tools.
8. Strojov nesprávne zmontovaných alebo nastavených.
9. Škôd spôsobených nesprávnym používaním stroja.
10. Škôd spôsobených nesprávnym otužovaním (tlakové podložky)
11. Položky považované za spotrebné diely nie sú bežne pokryté touto zárukou, napríklad:
  - Akumulátory
  - Elektrické káble
  - Ostria a zostavy ostrí
  - Remene
  - Filtre
  - Skľučovadlá a držáky nástrojov
12. Určité produkty môžu obsahovať komponenty, napríklad motory, prevodovky od alternatívneho výrobcu a tieto položky budú podliehať záručným podmienkam príslušného výrobcu, okrem prípadov, kedy spoločnosť Greenworks Tools Europe GmbH súhlasí, že prijíma akékoľvek nároky mimo uvedenej záručnej doby výrobcu.
13. Tovary z druhej ruky nie sú pokryté týmito záručnými podmienkami.
14. Inštalácie náhradných dielov alebo extra komponentov, ktoré nie sú dodané alebo schválené spoločnosťou Greenworks Tools Europe GmbH.

### Záruka

Na nárokovanie si záruky na ľubovoľný produkt podľa týchto podmienok

je potrebný originálny doklad o zakúpení. Výpis z kreditnej karty nie je dostatočný doklad o zakúpení. Pri prvom výskyte záručnej udalosti musí zákazník vrátiť produkt na pôvodnom mieste zakúpenia s príslušným dokladom o zakúpení. Stroj bude odoslaný do nášho centrálného servisného zariadenia a bude vykonaná kontrola. Ak sa zistí, že je stroj chybný, bude bezplatne opravený a odoslaný späť na adresu zákazníka. Všeobecne platí, že stroje, ktoré stoja menej ako 100 € vrátane DPH, budú vymenené.

Ak centrálny servisný zariadenie zistí, že stroj nie je chybný, zákazníkovi bude oznámené, že musí zaplatiť náklady opravy.

Tieto záručné podmienky sa môžu občas zmeniť ako prispôbenie potrebám našich nových produktov. Kópia najnovších záručných podmienok sa nachádza na adrese [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).



## Garancija podjetja Greenworks Tools za naprave za neprofesionalne uporabnike

### GARANCIJSKI ROK

Vse nove naprave znamke Greenworks Tools imajo 2-letno garancijo za nadomestne dele in delo od prvotnega datuma nakupa. Na voljo je 30-dnevna garancija za naprave, ki se jih uporablja profesionalno, saj so naprave Greenworks Tools zasnovane predvsem za neprofesionalne uporabnike. Ta garancija ni prenosljiva.

### OMEJITVE

Ta garancija velja le za okvarjene dele/komponente in ne pokriva popravil, potrebnih zaradi:

1. Običajne obrabe.
2. Rutinske uravnave ali prilagoditve.
3. Škode zaradi nepravilnega ravnanja/zlorabe/napačne rabe ali zanemarjanja.
4. Pregretja zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
5. Škode, ki so jo povzročile napeljave ali zaponke, zrahljane/odpadle zaradi pomanjkljivega vzdrževanja.
6. Škode, ki jo je povzročilo čiščenje z vodo.
7. Servisa ali popravila naprav na servisih, ki niso pooblaščenji servisi podjetja Greenworks Tools.
8. Napačno sestavljenih ali prilagojenih naprav.
9. Škode zaradi nepravilne uporabe naprave.
10. Škode zaradi nepravilne priprave na zimo (tlačni čistilniki).
11. Delov, ki veljajo za potrošne, garancija običajno ne krije, kar med drugim vključuje:
  - baterije
  - električne kable
  - rezila in sklope rezil
  - jermene
  - filtre
  - vpenjala in orodna držala.
12. Določeni izdelki lahko vključujejo komponente, kot so motorji ali prenosne moči drugega proizvajalca. Za te dele velja ustrežna garancija proizvajalca, razen v primerih, ko podjetje Greenworks Tools Europe GmbH soglaša, da bo krijo morebitne reklamacije zunaj garancijskega obdobja drugega proizvajalca.
13. Ta garancija ne krije rabljene opreme.
14. Nameščanja rezervnih, nadomestnih ali dodatnih komponent, ki jih ne dobavi ali odobri podjetje Greenworks Tools Europe GmbH.

### Garancija

Za uveljavljanje garancije za vsak izdelek, ki ga krije ta garancijski list, je potrebno potrdilo o prvotnem nakupu. Izpisek plačil s kreditno kartico ne velja za potrdilo o nakupu. Pri prvem primeru uveljavljanja garancije mora potrošnik izdelek skupaj s potrdilom o nakupu vrniti na kraj nakupa. Naprava bo poslana v naše servisno središče, kjer jo bodo pregledali. Če je ugotovljeno, da gre za tovarniško napako, bodo napravo brezplačno popravili in vrnili na potrošnikov naslov. Naprave, ki se skupaj s prometnim davkom prodajajo za manj kot 100 EUR, bodo običajno zamenjane.

Če v servisnem središču ugotovijo, da ne gre za tovarniško napako, bodo potrošniku sporočili, da bo moral plačati stroške popravila.

Ta garancija se lahko občasno spreminja zaradi izpolnjevanja potreb novih izdelkov. Izvod najnovejše garancije bo dostopen na naslovu [www.greenworkstools.eu](http://www.greenworkstools.eu).

**CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC**

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Jméno a adresa osoby pověřené řídit technickou dokumentaci:

Jméno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Tímto prohlašujeme, že výrobek:

Druh ..... **40 V VERTIKUTÁTOR**

Model ..... **2504807**

Výrobní číslo ..... Viz výkonový štítek na výrobku

Rok výroby ..... Viz výkonový štítek na výrobku

- je v souladu s příslušnými ustanoveními směrnice o strojích
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících směrnic EC
  - 2000/14/EC
  - 2006/42/EC
  - 2014/30/EU
  - 2005/88/EC

A mimoto prohlašujeme, že

- byly použity následující (části/odstavce) harmonizované evropské normy
  - EN 60335-1
  - EN 50636-2-92
  - EN 55014-1
  - EN 55014-2
  - EN 61000-3-2
  - EN 61000-3-3

Změřená hladina akustického výkonu LWA: 92.6 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu LWA: 93 dB(A)

Metoda pro posuzování shody, Příloha VI/Směrnice 2000/14/ES&2005/88/ES

Místo, datum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
ředitel pro kvalitu

*Ted Qu*

**SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC**

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.

Adresa: No. 65 Xinggang Rd., Zhonglou Zone, Changzhou, Jiangsu, China

Meno a adresa osoby poverenej zostavením technického súboru:

Meno: Peter Söderström

Adresa: Hjortronvägen 3, 555 93 Jönköping, Sweden

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Kategória ..... **40 V VERTIKUTÁTOR**

Model ..... **2504807**

Sériové číslo ..... Pozri údajový štítok výrobku

Rok zhotovenia ..... Pozri údajový štítok výrobku

■ je v zhode s príslušnými podmienkami Smernice o strojových zariadeniach

■ je v zhode s podmienkami nasledujúcich EC smerníc

2000/14/EC

2006/42/EC

2014/30/EU

2005/88/EC

A ďalej vyhlasujeme, že

■ sa uplatnili (časti/paragrafy) európskych harmonizovaných noriem

EN 60335-1

EN 50636-2-92

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

Nameraná úroveň hluku

LWA: 92.6 dB(A)

Garantovaná úroveň hluku

LWA: 93 dB(A)

Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI Smernice 2000/14/EC&2005/88/EC

Miesto, dátum: Changzhou, 22/07/2016

Podpis: Ted Qu Haichao (BEng, CEng, MIET)  
riaditeľ pre kvalitu

*Ted Qu*